

# Red Dot Design Yearbook 2015/2016

Edited by Peter Zec



# WORKING



reddot edition



# Dirk Schumann Schumannndesign

"Quality through reduction and emotion."  
Qualität durch Reduktion und Emotion."



**Is there a certain design approach that you pursue?**

Clear and easily understandable forms combined with emotional elements.

**Is there a designer that you particularly admire?**

Nature. It finds solutions to surmount all obstacles. It meets challenges with creativity and clarity and its solutions are always of high aesthetic quality. It loves experimenting and shuns stagnation.

**What do you see as being the biggest challenges in your industry at present?**

In making the increasing interconnectedness of the world manageable. In finding ways to overcome the intercultural barriers on an industrial and economical level without influencing the cultural identity and the values of different societies too much.

**Gibt es einen bestimmten Gestaltungsansatz, den Sie verfolgen?**

Klare und einfach verständliche Formen, verbunden mit emotionalen Elementen.

**Gibt es einen Designer, den Sie besonders schätzen?**

Die Natur. Sie findet Lösungen, um alle Hindernisse zu überwinden. Sie begegnet Herausforderungen mit Kreativität und Klarheit, und ihre Lösungen sind immer von hoher ästhetischer Qualität. Sie liebt das Experiment und scheut den Stillstand.

**Worin sehen Sie aktuell die größten Herausforderungen in Ihrer Branche?**

Darin, die zunehmende Vernetzung der Welt handhabbar zu gestalten. Wege zu erkunden, um die interkulturellen Grenzen auf der industriellen und wirtschaftlichen Ebene zu überwinden, ohne die kulturelle Identität und die Wertvorstellungen der unterschiedlichen Gesellschaften zu stark zu beeinflussen.



**reddot award 2015**  
best of the best

**Manufacturer**

Stiebel Eltron GmbH & Co. KG,  
Holzminden, Germany

**DHE Connect & DHE Touch**

Fully Electronic Controlled  
Instantaneous Water Heaters  
Vollelektronische Durchlauferhitzer

See page 236

Siehe Seite 236

# DHE Connect & DHE Touch

## Fully Electronic Controlled Instantaneous Water Heaters

### Vollelektronische Durchlauferhitzer

#### Manufacturer

Stiebel Eltron GmbH & Co. KG,  
Holzminden, Germany

#### Design

Schumannsdesign  
(Dirk Schumann),  
Münster, Germany

#### Web

www.stiebel-eltron.de  
www.schumannsdesign.de



reddot award 2015  
best of the best

#### User-friendly and interconnected

Many homes are equipped with an instantaneous water heater that supplies hot water as and when required. DHE Connect & DHE Touch redefine the possible applications of this piece of everyday equipment in an extraordinarily comfortable and state-of-the-art manner. The central feature is a logical and innovative user interface which makes it immediately clear how everything works. The unity afforded by the touch display and touch wheel make the use of the equipment intuitive. DHE Connect also has noteworthy multimedia functions. It can be easily connected by Wi-Fi to the domestic Internet network, thus allowing Internet radio to be listened to on the built-in speaker and weather conditions to be seen on the colour display. Furthermore, the supply of hot water may be initiated using an app on your smartphone. This instantaneous water heater supplies hot water at exactly the right temperature using the powerful and highly efficient 4i technology. A further, well thought-through feature is that the control element can be detached for use away from the equipment. The oval form and striking lines give DHE Connect & DHE Touch flowing elegance which integrates very well into its surroundings and thereby harmoniously unites technology and design.

#### Komfortabel verbunden

Als wichtiger Bestandteil vieler Haushalte stellt der Durchlauferhitzer Warmwasser dann bereit, wenn es gerade benötigt wird. Die Einsatzmöglichkeiten dieses alltäglichen Gerätes neu definierend, bieten DHE Connect & DHE Touch eine überaus komfortable und zeitgemäße Art des Gebrauchs. Im Mittelpunkt steht ein klar gestaltetes, innovatives User-Interface, welches sich dem Nutzer in seiner Logik sofort erschließt. Als überzeugende Einheit aus einem Touchdisplay und einem Touchwheel erlaubt es eine intuitive Bedienung. Der DHE Connect besitzt zudem bemerkenswerte multimediale Qualitäten. Er kann über Wi-Fi unkompliziert mit dem heimischen Netzwerk verbunden werden und ermöglicht z. B. das Abspielen von Internetradio mittels integriertem Lautsprecher ebenso wie die Präsentation der Wetterlage auf einem farbigen Display. Auch die Warmwasserbereitung kann bequem mit einer für das Mobiltelefon verfügbaren App gesteuert werden. Die Durchlauferhitzer sind für die Warmwasserversorgung ausgestattet mit der leistungsfähigen 4i Technologie, welche äußerst effizient die exakte Wassertemperatur bereitstellt. Sehr gut durchdacht ist dabei außerdem, dass sich das Bedienteil für eine externe Nutzung herausnehmen lässt. Mit ihrer ovalen Grundform und markanten Linienführung besitzen DHE Connect & DHE Touch die Anmutung schwebender Eleganz. Sie fügen sich perfekt in die Architektur ein und vereinen

#### Statement by the jury

Aside from the user-friendliness of a fully electronic controlled instantaneous water heater, DHE Connect offers a new multimedia experience of Internet radio and the use of a weather app via Wi-Fi. The innovative user interface renders use intuitive and, furthermore, the detachable control element is highly practical. Powerful lines and an overall clear design make visible the technical competence of this piece of equipment.

#### Begründung der Jury

Neben der Nutzerfreundlichkeit eines vollelektronischen Durchlauferhitzers bietet der DHE Connect zusätzlich neue multimediale Erfahrungen wie Internetradio und die Nutzung einer Wetter-App über Wi-Fi. Das innovative User-Interface ermöglicht eine intuitive Bedienung, wobei auch das herausnehmbare Bedienteil ausgesprochen praktikabel ist. Eine kraftvolle Linienführung und insgesamt klare Gestaltung visualisieren die technologische Kompetenz dieser Geräte.

#### Designer portrait

See page 58  
Siehe Seite 58



### DX 45 E Instantaneous Water Heater Durchlauferhitzer

#### Manufacturer

Stiebel Eltron Asia Ltd., Ayutthaya, Thailand

#### Design

Schumannsdesign (Dirk Schumann),  
Münster, Germany

#### Web

www.stiebel-eltronasia.com  
www.schumannsdesign.de

The main focus of this instantaneous water heater is centred on its control elements. The features are intuitively understandable and ensure easy handling in the immediate shower area. Flowing forms lend elegance to the appliance, and they help to prevent the user from colliding with the device when installed in wet areas. An Aerojet system provides efficiency, while a special tank reduces water and energy consumption.

#### Statement by the jury

Its elegant design turns the DX 45 E instantaneous water heater into an object that enhances any bathroom environment.

Die Steuerungselemente stehen im Mittelpunkt dieses Durchlauferhitzers. Ihre Funktionen sind für eine problemlose Handhabung im unmittelbaren Duschbereich intuitiv erfassbar. Fließende Formen verleihen dem Gerät Eleganz, und sie verhindern, dass sich der Nutzer an dem Gerät stößt, wenn es im Nassbereich installiert ist. Ein Aerojet-System sorgt für Effizienz, ein spezieller Tank reduziert Energie- und Wasserverbrauch.

#### Begründung der Jury

Seine elegante Gestaltung macht den Durchlauferhitzer DX 45 E zu einem Objekt, das eine Bereicherung für jedes Badezimmer ist.